

ПОЛ ВЕРЛЕН

ПОЕТИЧЕСКО ИЗКУСТВО

Част 0 от „Някога и неотдавна“

Превод от френски: Кирил Кадийски, 1994

chitanka.info

*Във всичко — музиката само!
И тъй, да полети стихът,
от тръпки да е той, без плът,
без нищо тежко и голямо.*

*Небрежност, грешки на места,
нима това ще те смущава —
преливат в песента мъглява
Неясното и Точността.*

*Това е маранята лете,
това е поглед през воал,
това е сводът посинял
със звезден хаос в студовете!...*

*Нюансът, а не тонът строг,
а не Цветът — о, не! — тогава
Нюанс, че само той сродява
мечта с мечта и флейта с рог.*

*Далече от Смеха нечестен,
от Остротите се пази —
дори Лазурът е в сълзи
от кухня, дъхаща на чесън.*

*Извий на Патоса врата!
И бди, със страст неуморима
наливай ум на всяка Рима —
на място да стои в реда.*

*Кой знае техните провали?
Луд негър или глух хлапак
ей тая брошка за петак
с измамен звън са изковали?*

*О, музиката — пак, безспир!
Че стиховете са крилата,
с които носи се душата
към друга обич, друг всемир.*

*Стихът ти в непозната местност
да скита с вятъра зелен —
над ръж и мента — ден след ден...
А всичко друго е словесност.*

Издание: Пол Верлен. Поезия. Подбор и превод от френски Кирил Кадийски. Издателство „Нов Златорог“, София, 1994.

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.